



NASZA Trójmieś

miesięcznik
Rady i Urzędu
Gminy



NR 9 (62) ROK VI

WRZESIEŃ 1998 r.

ISSN 1506-0470

Nakład 800 egz.

Cena 60 gr

WYBORY 11.10.1998 r.

Obwieszczenie
Wójta Gminy Istebna
z dnia 20 sierpnia 1998 roku

w sprawie informacji o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie terytorialnej komisji wyborczej dla wyborców do rad gmin w dniu 11 października 1998 r.

Na podstawie art. 94 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. — Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. Nr 95, poz. 602 oraz w związku z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 maja 1998 r. w sprawie zarządzenia wyborów do rad gmin oraz do Rady Miasta Stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 60, poz. 388) i rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 1998 r. w sprawie zarządzenia wyborów do rad powiatów i sejmików województw oraz określenia wspólnego kalendarza wyborczego do wyborów do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw oraz Rady Miasta Stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 104, poz. 653)

podaje się do wiadomości wyborców,

że Zarząd Gminy Istebna uchwałą Nr 109/200/98 z dnia 20 sierpnia 1998 r.

dla wyboru 22 radnych utworzył w gminie 6 okręgów wyborczych

Nr okręgu wyborcz.	Granice okręgu	Liczba radnych wybieranych w okręgu wyborczym
1	Jasnowice, Suszki, Szymcze, Las, Gazury, Kiepki, Miki, Krzyżowa, Gliniane, Centrum, Dzielec, Potoczki, Wojtki, Kępka, Kawule, Kulonki, Kubale, Michałki, Haratyki, Kohuty, Burowie, Szarcowie, Wjotosze, Beskid, Matyska, Bryje, Poloki,	5
2	Mlaskawka, Łączyna, Skala, Zadolina, Brzestowe, Leszczyna, Stecówka, Pietroszonka, Murzynka, Andziółówka, Buczk, Połom, Kawulonka, Tartak — Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Mrażnice, Wilcze, Tokarzonka, Polanka, Bystre, Dupne, U Stawu, Mikszówka, Słowioczonka, Bźniokowa,	4
3	Zapasiaki Dolne i Górne, Szkawlonka, Rozceście, Bobczonka, Wielki Potok, Wyrchadeczka, Śliwkula, Siwoniowskie, Stefanka, Szyroki, Krężelka, Maciejka, Na Potoku, Zakikula, Kikula, Czadeczka Dolna i Górna, Za Groń,	2
4	Duraje, Małjurek, Szkawrany, Wawrzacze, Waszuty, Klimasy, Łupienie, Korbasy, Bestwiny, Łabaje, Dragony, Biłki, Droga na Łacki, Łacki, Słowioki, Ondrusze, Groń,	4

	Gorzolki, Stanki, Klimki, Buki, Krzyżowa, Czerchla, Byrty, Małysze, Jasie, Czepczorze	
5	Matyska, Kadłuby, Pustki, Dachtony, Odkrzasz, Deje, Tkoczówka, Wołowa, Centrum, Szańce, Szkatółka, Polana, Pietraszyna, Gółówka, Pańska Łąka, Kosarzyska, Rupienka, Wyzrano, Fibaczka, Bukowina, Gróńnik, Legiery	5
6	Jasiówka, Bąbolówka, Kościanowice, Cisowe, Małaczka, Rdzawka, Usnobocz, Rastoka, Podgrapy, Kliszówka, Tyniok, Żurówka, Zimna Woda	2

Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej: Urząd Gminy w Istebnej, 43-470 Istebna 1000; pok. Nr 103 tel./fax 55 65 00

Wójt Gminy Istebna
Danuta Rabin

Załącznik Nr 21
do postanowienia nr 2/98
Zastępcy Wojewódzkiego Komisarza
Wyborczego w Bielsku-Białej

Gminna Komisja Wyborcza w Istebnej

- Alina Juroszek
- Anna Kukuczka
- Janina Kukuczka
- Wanda Łacek
- Wanda Marszałek
- Krystyna Rucka
- Elżbieta Szyńska

PROGRAM DOŻYNEK GMINNYCH

20 września 1998 r.



- 11.00 - msza dziękczynna p. w. Św. Piotra i Pawła w Jaworzynie
- 12.00-13.00 - przejazd korowodów dożynkowych z Jaworzynki, Istebnej i Koniakowa do amfiteatru
- 13.15 - ceremonia dożynkowa
- 13.45 - program artystyczny
 - występy zespołów regionalnych
 - loteria fantowa
 - zabawa dożynkowa

Przypomina się, że z dniem 15 września '98 upływa termin płatności II raty podatku od nieruchomości i podatku rolnego oraz 2-giej raty podatku od środków transportu.

Obwieszczenie
Wójta Gminy Istebna
z dnia 20 sierpnia 1998 roku

w sprawie informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach w dniu 11 października 1998 r.

Na podstawie art. 32 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. — Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. Nr 95, poz. 602 oraz w związku z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 maja 1998 r. w sprawie zarządzenia wyborów do rad gmin oraz do Rady Miasta Stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 60, poz. 388) i rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 1998 r. w sprawie zarządzenia wyborów do rad powiatów i sejmików województw oraz określenia wspólnego kalendarza wyborczego do wyborów do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw oraz Rady Miasta Stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 104, poz. 653)

podaje się do wiadomości wyborców,

że Zarząd Gminy Istebna uchwałą Nr 109/199/98 z dnia 20 sierpnia '98 r. utworzył w gminie Istebna następujące obwody głosowania:

Nr obwodu głosowania	Granice obwodu	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Jasnowice, Suszki, Szymcze, Las, Gazury, Kiepi, Miki, Krzyżowa, Gliniane, Centrum, Dzielec, Potoczki, Wojtki, Kępka, Kawule, Kulonki, Kubale, Michałki, Haratyki, Kohuty, Burowie, Szarcowie, Wojtosze, Beskid, Matyska, Bryje, Poloki,	Zasadnicza Szkoła Zawodowa w Istebnej (piętro)
2	Młaskawka, Łączyna, Skała, Zadolina, Brzestowe, Leszczyna, Stecówka, Pietroszonka, Murzynka, Andziółówka, Bucznik, Połom, Kawulonka, Tartak — Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Tartak — Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Mrażnice, Wilcze, Tokarzonka, Polanka, Bystre, Dupne, U Stawu, Mikszówka, Słowiozonka, Bźniokowa,	Zasadnicza Szkoła Zawodowa w Istebnej (parter)
3	Zapasiaki Dolne i Góme, Szkawlonka, Rozceście, Bobczonka, Wielki Potok, Wyrchzadeczka, Śliwkula, Siwoniowskie, Stefanka, Szyroki, Krężelka, Maciejka, Na Potoku, Zakikula, Kikula, Czadeczka Dolna i Góma, Za Groń, Duraje, Małjurki, Szkawawrany, Wawrzacze, Waszuty, Klimasy, Lupienie, Korbasy, Bestwiny, Łabaje, Dragony, Biłki, Droga na Łacki, Łacki, Słowioki, Ondrusze, Groń, Gorzółki, Stańki, Klimki, Buki, Krzyżowa, Czerchła, Byrty, Małysze, Jasie, Czepczorze	Szkoła Podstawowa nr 1 Jaworzynka
4	Matyska, Kadłuby, Pustki, Dachtony, Odszas, Deje, Tkoczówka, Wołowa, Centrum, Szańce, Szkatółka, Polana, Pietraszyna, Gołówka, Pańska Łąka, Kosarzyska, Rupienna, Wyżrano, Fibaczka, Bukowina, Gróńnik, Legiere	Szkoła Podstawowa nr 1 Koniaków (świetlica)
5	Jasiówka, Bąblówka, Kościanowice, Cisowe, Małaczka, Rdzawka, Usnóbocz, Rastoka, Podgrapy, Kliszówka, Tyniok, Żurówka, Zimna Woda	Szkoła Podstawowa nr 1 Koniaków (I piętro)

Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 11 października 1998 r. między godziną 6. 00 a 20. 00.

Wójt Gminy Istebna
Danuta Rabin

Obwieszczenie

Wojewody Bielskiego
z dnia 21 sierpnia 1998 roku

w sprawie informacji o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w okręgu wyborczym oraz wyznaczonej siedzibie Powiatowej Komisji Wyborczej w Cieszynie dla wyboru do Rady Powiatu w dniu 11 października 1998 r.

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 22 marca 1990 r. o terenowych organach rządowej administracji ogólnej (Dz. U. z 1998 r. Nr 32, poz. 176) w związku z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych Administracji z dnia 21 sierpnia 1998 r. w sprawie podziału powiatów i województw na okręgi wyborcze oraz ustalenia liczby radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym (Dz. U. z 1998 r. Nr 109, poz. 688)

Wojewoda Bielski podaje do wiadomości wyborców,
że dla wyboru 55 radnych w powiecie cieszyńskim z siedzibą władz
w Cieszynie utworzono 12 okręgów wyborczych

Nr okręgu wyborczego	Granice okręgu	Liczba radnych w okręgu
1	miasto Ustroń	5
2	miasto Wisła	4
3	gmina Brenna	3
4	gmina Chybie	3
5	gmina Dębowiec i gmina Hażlach	5
6	gmina Goleszów	4
7	gmina Istebna	3
8	gmina Skoczów	8
9	gmina Strumięń	4
10	gmina Zebrzydowice	4
11	miasto Cieszyn 1 - granica północna - biegnie od granicy państwa z Republiką Czeską na rzece Olzie wzdłuż granicy miasta z gminą Hażlach i gminą Dębowiec, granica południowa - linia kolejowa relacji Zebrzydowice - Bielsko-Biała na odcinku od ul. Mostowej do ul. Ustrońskiej, dalej granica biegnie wzdłuż ul. Ustrońskiej i rzeki Bobrówki, do granicy miasta z gminą Goleszów; granica zachodnia - biegnie wzdłuż granicy państwa z Republiką Czeską na rzece Olzie oraz wzdłuż potoku Młynówka na odcinku do ul. Zamkowej od ul. Mostowej; granica wschodnia - biegnie wzdłuż granicy miasta z gminą Goleszów.	6
12	miasto Cieszyn 2 - granicę północną stanowi linia kolejowa relacji Zebrzydowice-Bielsko-Biała na odcinku od ul. Mostowej do ul. Ustrońskiej, dalej granica biegnie wzdłuż ul. Ustrońskiej i rzeki Bobrówki do granicy miasta z gminą Goleszów; granica południowa - biegnie wzdłuż granicy miasta z gminą Goleszów do granicy państwa z Republiką Czeską na rzece Olzie; granica zachodnia - biegnie wzdłuż potoku Młynówka na odcinku do ul. Mostowej do ul. Zamkowej oraz wzdłuż granicy państwa z Republiką Czeską na rzece Olzie; granica wschodnia - biegnie wzdłuż granicy miasta z gminą Goleszów.	6

Siedziba Powiatowej Komisji Wyborczej mieści się w budynku Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

Wojewoda Bielski
Andrzej Sikora

Obwieszczenie

w sprawie podziału województwa śląskiego na okręgi wyborcze oraz ustalenia liczby radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym

Wojewoda Katowicki podaje do wiadomości wyborców informację o okręgach wyborczych do **Sejmiku Województwa Śląskiego**, liczbie radnych wybieranych w okręgach wyborczych w wyborach zarządzonych na dzień 11 października 1998 r. oraz wyznaczonej siedzibie Wojewódzkiej Komisji Wyborczej.

Numer okręgu	Granice okręgu wyborczego	Liczba radnych
1	Miasta wydzielone: Jastrzębie, Rybnik Żory Powiaty: Raciborski, Rybnicki, Wodzisławski	10
2	Miasto wydzielone Bielsko-Biała Powiaty: Bielski, Cieszyński, Żywiecki	10
3	Miasta wydzielone: Ruda Śląska, Zabrze	6
4	Miasto wydzielone Katowice	5
5	Miasto wydzielone Gliwice Powiat Gliwicki	5
6	Miasta wydzielone: Chorzów, Siemianowice Śląskie, Świętochłowice, Piekary Śląskie	5
7	Miasta wydzielone: Mysłowice, Tychy Powiaty: Mikołowski, Pszczyński, Tyski	7
8	Miasto wydzielone Częstochowa Powiaty Częstochowski, Kłobucki, Myszkowski	9
9	Miasto wydzielone Dąbrowa Górnicza Powiaty: Będziński, Zawierciański	6
10	Miasto wydzielone Bytom Powiaty: Lubliniecki, Tarnogórski	7
11	Miasta wydzielone: Jaworzno, Sosnowiec	5

Siedziba Wojewódzkiej Komisji Wyborczej znajduje się w Urzędzie Wojewódzkim w Katowicach, przy ul. Jagiellońskiej 25.

Wojewoda Katowicki
Marek Kempski

Uwaga!

do 11 września 1998 r. do godz. 24.00 - zgłaszanie terytorialnym komisjom wyborczym list kandydatów na radnych, odrębnie dla każdego okręgu wyborczego dla wyborów do rad gmin, rad powiatowych, sejmików samorządowych.

do 11 września 1998 r. - zgłaszanie do Zarządu Gminy Istebna kandydatów do składów obwodowych komisji wyborczych

Wzory zgłoszeń można uzyskać w Urzędzie Gminy pok. 103

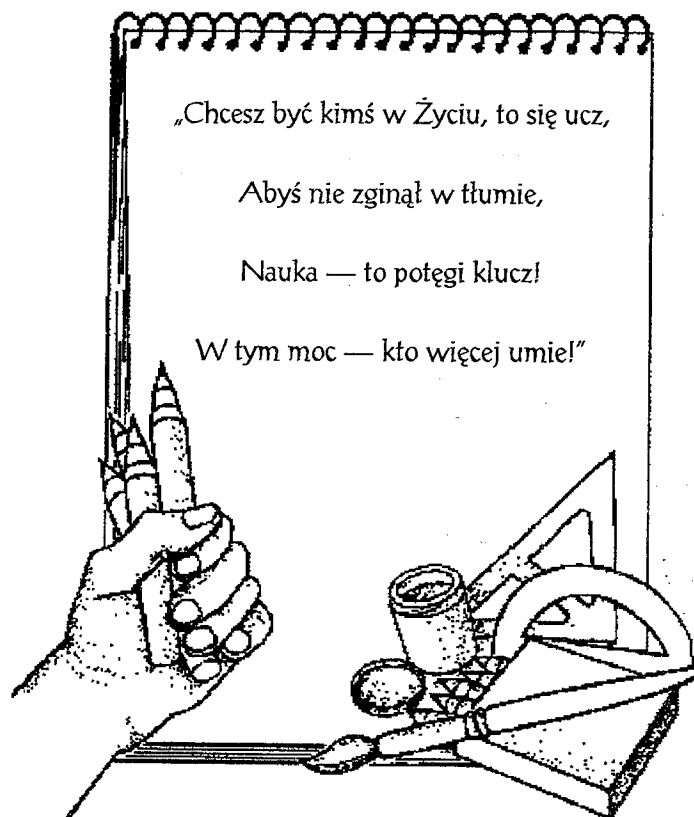
Spis wyborców będzie wyłożony do wglądu w dniach od 29 września do 3.10.98 r. w Urzędzie Gminy pok. 115 w godzinach pracy.

Nowy rok szkolny rozpoczęty!

Z okazji rozpoczęcia nowego roku szkolnego 1998/1999 najserdeczniejsze życzenia zdrowia, powodzenia w przekazywaniu wiedzy, satysfakcji z wykonywanej pracy i zadowolenia w życiu osobistym nauczycielom, wychowawcom, katechetom i wszystkim osobom związanym ze szkołą

życzy Wójt Gminy
i Zespół Redakcyjny

Wszystkim uczniom — od przedszkoli po Zasadniczą Szkołę Zawodową dedykujemy słowa poety:



„Chcesz być kimś w Życiu, to się ucz,

Abyś nie zginął w tłumie,

Nauka — to potęgi klucz!

W tym moc — kto więcej umie!”

Wójt Gminy
i Zespół Redakcyjny

Gminny Zespół d/s Oświaty w Istebnej informuje

W dniu 1 września 1998 r. w siedmiu Szkołach Podstawowych naszej Gminy naukę rozpoczęło 1671 dzieci i tak:

Szkoła Podstawowa Nr 1 w Istebnej
(razem z filiami na Wilczym i na Osiedlu Kubalonka) - 555
Szkoła Podstawowa Nr 2 w Istebnej - 103
Szkoła Podstawowa Nr 1 w Koniakowie - 407
Szkoła Podstawowa Nr 2 w Koniakowie - 110
Szkoła Podstawowa Nr 3 w Koniakowie - 28
Szkoła Podstawowa Nr 1 w Jaworzynce - 374
Szkoła Podstawowa Nr 2 w Jaworzynce - 94

Do 9 oddziałów, 8 oddziałów 6-latków, 1 oddział 3-4-5-latków) Gminnego Przedszkola uczęszcza 192 dzieci.

Zostały jeszcze utworzone 4 oddziały 6-latków przy szkołach Podstawowych Nr 2 - razem 31 dzieci.

Ponadto w Zasadniczej Szkole Zawodowej w Istebnej Centrum naukę rozpoczęło 152 uczniów.

Broniśława Juroszek

Kapliczka „U Pocztorki” na Wilczym



Ciotka pochodzili od Miki z rodziny „pocztorza” Michalka. Jej tata i brat wozili kiedyś furmanką pocztę z Jablonkowa. Ciotka też przez 6 czy 8 lat nosili pocztę w torbie. Potem ciotka wydali się na Wilcze za Kukuczkę ze Stecówki. Byli bardzo pobożni, a że pochodzili z rodziny doktorskiej (dr Józef Michałek, dr Antoni Michałek) byli zdolni i też leczyli po swojemu. Sprowadzali różne balsamy do smarowania, by ulżyły ludziom w różnych bólach a także gdy trzeba było zastępowała położną. Mieli 5 synów — Józef, Franciszek i Antoni byli kowalami, Paweł listonoszem, a Jan nauczycielem. Marzyli o córce, ale nie było. Chcieli też mieć syna księdza, ale też do tego nie doszło, ale doczekała się wnuka księdza — ks. Józef Kukuczka do Kubale.

Marzenia o córce się też po części im spełniły. Zabrali do siebie małą sierotkę Marynkę i to była cała ich radość, choć krótko trwała. Kiedyś była burza, pioruny biły, ciotka z Marynką siedziały na ławie pod oknem. Nagle piorun uderzył w Marynkę. Ciotka bardzo rozpaczali i modlili się. Kazali ujcowi wybudować przy drodze małą kapliczkę, gdzie codziennie chodzili się modlić. Umieścili w środku figurkę Matki Boskiej, zasadzili 2 głogi i kwiaty. Tak powstała kapliczka na Wilczym. Stoi do dzisiaj już około 100 lat.

Ta kapliczka przyciągała ludzi i mogę powiedzieć, że była jakby początkiem życia kulturalnego. Do kościoła było daleko, nie było wtedy dróg ani żadnych środków lokomocji. Mieszkańcy scho-

dzili się tam na nabożeństwa majowe i różańcowe. Młodzież zaś grała i śpiewała. Jak pamiętam, to była taka kapela: Paweł Karch — skrzypce, Jan Łupieżowiec — harmonia, Józef Łupieżowiec — trąbka, Jan Urbaczka — okaryna, Kretek Antoni — harmonia, Józef Kukuczka — mandolina, Franciszek Kukuczka — skrzypce, Antoni Kukuczka — harmonia, Antoni Gorzołka, skrzypce Antoni Bieleśze — bęben.

Jak zaczęli grać i śpiewać, to aż serce się radowało. Nas było dużo młodzieży, postanowiliśmy urządzić przy kapliczce na trawie dożynki. Było 8 czy 12 par — już dokładnie nie pamiętam w strojach, z kwiatami i wieńcami dla gazdów, którymi byli Franciszek i Alojzja Kukuczki. Chcieliśmy to mieć szumne, zaprosiliśmy też księdza Mokrosza, który był wtedy administratorem (ks. prałat Grim był w Skoczowie). Był to rok 1936 lub 1938. Ksiądz Mokrosz mieli małe autko i dojechali do nas po tych drogach z podskokami. Bardzo im się podobało, zwłaszcza brucliki. Rozmyślali, jak to uwiecznić. W niedzielę po mszy św. ogłosili, żeby na przyszły rok chłopcy do I Komunii świętej przystąpili w takich czerwonych bruclikach. To była jesień i przez zimę rodzice mieli uszyć te stroje dla swoich synów. Było z tym dużo kłopotu, tak jak z każdą nowością. Zachęcał też do tego Jura Stańko, bo jego syn Włodek też przystępował do I Komunii świętej. Nawet poczęstował ojców piwem lub kieliszkiem, bo mówił: — „co wielbny ogłoszali to musimy zrobić”. I zrobili. Brucliki poszył Michał Motyka „Wojoczek” i bardzo ładnie je wykończył. Ciotka „Chrubeczkula” wyszyli koszulki, „Wojoczek” pono szył te brucliki z „pobaby” — wiele kto mógł, to mu dał, a jak nie miał, to wystarczyło „Bóg zapłać”. Był to rok 1936.

Od tego czasu minęły już 62 lata, jak nasze dzieci chodzą do I Komunii świętej w bruclikach. Chociaż potem ksiądz Mokrosz został przeniesiony, to zwyczaj ten pozostał. A nasz obecny proboszcz, ks. prałat Jerzy Patalong też to popiera, a nawet rozszerzył, żeby nie tylko dzieci, ale i rodzice szli po góralsku nie na paradę, ale na chwałę Bożą. I wielka cześć Im za to.

Jak widać, powstanie kapliczki miało 2 cele: religijny i kulturalny, folklorystyczny.

Warto o tym pamiętać w 62 rocznicę „brucliczek”, Kapliczka do dziś stoi. Proszę nie zapominać, jak to było z tymi „brucliczkami”.

Góralka Zuzka

PEREGRYNACJA OBRAZU W TRÓJWSJ

27 lipca powitaliśmy w naszym Istebniańskim Dekanacie **kopię Cudownego Obrazu Jasnogórskiego**, która odwiedziła wszystkie nasze parafie.

Jest to 2 peregrynacja, która trwa od maja 1985 r., poprzednia odbyła się przed 30 laty. Do 2000 roku Maryja odwiedzi wszystkie parafie w całej Polsce. Kopię Obrazu Jasnogórskiego, który gościł wśród nas wykonał prof. Leonard Torfit.

Uroczystość pożegnania odbyła się 2 sierpnia o godz. 16.00, po czym Obraz przekazano dekanatowi Miłowskiemu, parafii w Lalikach.

Do października Obraz nawiedzi wszystkie parafie naszej diecezji bielsko-żywieckiej.

Oby spotkanie z Maryją pozostało na zawsze w sercach naszych!

A oto kilka migawek:

JSTEBNA



JAWORZYŃKA



KONJAKÓW



Za chwilę obraz zostanie wprowadzony do Kościoła w Koniakowie
Foto: Anna Stępień



Od przedstawicieli rodzin Obraz na swoje ramiona przejęli strażacy
Foto: Anna Stępień

Informacja opisowa o przebiegu wykonania budżetu gminy Istebna za I półrocze 1998 r.

Uchwałą Nr XXXII/213/98 Rady Gminy w Istebnej z dnia 10 stycznia 1998 r. zatwierdzono budżet gminy Istebna na rok 1998. Plac dochodów i wydatków ustalony został na kwotę 9.220.000,- zł.

W ciągu okresu sprawozdawczego następowały zmiany i na dzień 30 czerwca 1998 r. budżet przedstawiał się następująco:

- dochody 11.385.781,- zł
- wydatki 11.402.025,- zł

I. Przedstawienie zmian budżetu gminy

1. Uchwałą Nr XXXVIII/223/98 Rady Gminy z dnia 24 lutego 1998 r. dokonano zmian w budżecie gminy po stronie wydatków w następujący sposób:

- 1) skreślono kwotę 50.000,- zł w dziale 31 - Budownictwo, rozdziale 3995 — Pozostała działalność, a wprowadzono tę kwotę do działu 74 - Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne, rozdział 7551 - Opracowania geodezyjne i kartograficzne,
- 2) skreślono dział 99 - Urzędy naczelnych organów władzy, kontroli i sądownictwa, a zwiększono o 2.000,- zł dział 91 - Administracja państwowa i samorządowa (dotyczy rozdziału 9189, który był ujęty pomyłkowo w dziale 99).

2. Uchwałą Nr 98/179/98 Zarządu Gminy z dnia 10 marca 1998 r. zmieniono plan wydatków w dziale 40 - Rolnictwo, rozdział 4402 - Postęp biologiczny w produkcji zwierzęcej zmniejszając § 21 o 100,- zł, a zwiększając § 25, w dziale 87 - Kultura fizyczna i sport, rozdział 8795 - Pozostała działalność zmniejszono § 72 o 8.000,- zł, a zwiększono o tę kwotę § 36.

3. Uchwałą Nr 99/180/98 Zarządu Gminy z 31 marca 1998 r. dokonano przeniesień w wydatkach w dziale 79 - Oświata i wychowanie i w dziale 91 - Administracja państwowa i samorządowa i tak w dziale 79 - rozdział 7911 zmniejszono § 17 o 3.278,- zł i § 31 o 6.484,- zł, a zwiększono § 21 o 5.651,- zł, § 36 o 3.200,- zł i § 40 o 911zł. W dziale 91 zwiększono § 17 w rozdziale 9142 o 367,- zł, § 17 w rozdziale 9143 o 1.088,- zł, zmniejszono ten § w rozdziale 9146 o kwotę 1.455,- zł.

4. Uchwałą Nr XXXIX/232/98 Rady Gminy z 28 kwietnia 1998 r. zwiększono plan dochodów o kwotę 489.300,- zł w następujących działach i rozdziałach:

- dział 45 Leśnictwo, rozdział 4995 o 403,- zł (wpływy z dzierżawy terenów łowieckich),
- dział 70 Gospodarka komunalna, rozdział 7395 o 90.000,- zł (dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska),
- dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne, rozdział 7552 o 40.500,- zł (wpływy ze sprzedaży mieszkań komunalnych),
- dział 79 oświata i wychowanie, rozdział 7911 o kwotę 54.800,- zł (wpływy za korzystanie z urządzeń szkolnych - 14.800,- zł i dotacja celowa Kuratorium 40.000,- zł),
- dział 86 Opieka społeczna o kwotę 49.168,- zł z tego: rozdział 8613 o 45.168,- zł i rozdział 8616 o 4.000,- zł,
- dział 87 Kultura fizyczna i sport, rozdział 8795 o 1.500,- zł (pieniężne-darowizny na imprezę „Bieg narciarski o Istebniański Bruclik”,
- dział dochody od osób prawnych, osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej, o kwotę 154.490,- zł, w tym rozdział 9013 o 150.000,- zł (podatek od nieruchomości), rozdział 9019 o 4.230, zł (podatek od środków transporto-

wych), rozdział 9020 o 260,- zł (odsetki z opłaty skarbowej),
- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa zwiększono o kwotę 92.826,- zł, w tym rozdział 9142 o 925,- zł, rozdział 9143 o 27.501,- zł (dotacje na zadania zlecone i powierzone), rozdział 9195 o kwotę 64.400,- zł (wpływy za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych),

- dział 97 Różne rozliczenia o 4.313,- zł (zwiększono subwencję ogólną),

- dział 99 Urzędy naczelných organów władzy, kontroli i sądownictwa o 1.300,- zł (dotacja celowa na aktualizację rejestru wyborców).

Tą samą uchwałą zwiększono plan wydatków budżetowych o kwotę 505.544,- zł. Plan wydatków był większy od planu dochodów o kwotę 16.244,- zł, tj. o nadwyżkę budżetową z lat poprzednich. Wydatki zwiększono w następujących działach i rozdziałach:

- dział 50 Transport zwiększono o 125.000,- zł, zwiększając tym samym rozdział 5613 Utrzymanie Dróg publicznych gminnych (remonty dróg),

- dział 70 Gospodarka komunalna, rozdział 7395 zwiększono o 90.000,- zł (środki na budowę kanalizacji ściekowej we wsi Istebna),

- dział 79 Oświata i wychowanie o 134.044,- zł, z tego szkoły podstawowe o 131.044,- zł (remonty placówek oświatowych) o rozdział 8211 o 3.000,- zł (dotacja dla Przedszkola),

- dział 83 Kultura i sztuka o 1.500,- zł (dotacja dla GOK-u), - dział 85 Ochrona zdrowia, rozdział 8536 Przeciwdziałania alkoholizmowi 53.400,- zł (działalność świetlic środowiskowych przy szkołach podstawowych),

- dział 86 Opieka społeczna o kwotę 60.168,- zł, w tym rozdział 8613 o kwotę 54.168,- zł i rozdział 8616 o kwotę 4.000,- zł (dotacje celowe),

- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa zwiększono o kwotę 40.132,- zł, z tego rozdział 9142 o 925,- zł, rozdział 9143 o 27.501,- zł (dotacja na zadania zlecone i powierzone) oraz rozdział 9146 o kwotę 11.706,- zł (środki na dalszą komputeryzację Urzędu),

- dział 99 Urzędy naczelných organów władzy, kontroli i sądownictwa, rozdział 9911 o kwotę 1.300,- zł (dotacja celowa na aktualizację rejestru wyborców).

5. Uchwałą Nr XXXIX/233/98 Rady Gminy z 28 kwietnia 1998 r. zmniejszono budżet gminy o kwotę 5.725,- zł zarówno po stronie dochodów jak i wydatków, zgodnie z decyzją Wojewody, i tak:

- zmniejszono plan dochodów w dziale 86 Opieka społeczna, rozdział 8617 o kwotę 4.265,- zł oraz w dziale 91 Administracja państwowa i samorządowa rozdział 9143 o 1.460,- zł (dotacje celowe). W wydatkach zmniejszono te same działy i rozdziały na łączną kwotę 5.275,- zł.

6. uchwałą Nr 100/184/98 Zarządu Gminy z 28 kwietnia 1998 r. dokonano przeniesień w wydatkach budżetu gminy w działach między rozdziałami i paragrafami klasyfikacji budżetowej:

- dział 50 Transport zwiększono § 31 o 140.000,- zł i § 36 o 550.000,- zł, w rozdziale 5080 - Usuwanie skutków powodzi, a zmniejszono rozdział 5613 - Utrzymanie dróg publicznych gminnych w § 31 o kwotę 140.000 zł i § 36 o 550.000,- zł,

- dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne w rozdziale 7695 zmniejszono § 31 o 1.000,- zł i § 36 o 2.000,- zł a zwiększono § 35 o 1.000,- zł i § 37 o 2.000,- zł,

- dział 86 Opieka społeczna w rozdziale 8615 zmniejszono środki w zadaniach zleconych § 41 o 77,- zł, a zwiększono § 43 o 77,- zł oraz zmniejszono w zadaniach własnych § 31 o 2.111,- zł, a zwiększono § 37 o 800,- zł i § 43 o 1.311,- zł,

- dział 97 Kultura fizyczna i sport w rozdziale 8795 zmniejszono § 36 o 3.000,- zł a zwiększono § 31 o 2.440,- zł i § 40 o 560,- zł,

- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa w rozdziale 9142 zwiększono § 43 o 347,- zł, a zmniejszono § 25 w rozdziale 9144 o 347,- zł, w rozdziale 9146 dokonano następujących przeniesień: zmniejszono § 41 o 23.547,- zł, a zwiększono § 17 o 145,- zł, § 31 o 9.000,- zł, § 35 o 2.000,- zł, § 40 o 100,- zł i § 43 o 12.302,- zł.

7. Uchwałą N 101/188/98 Zarządu Gminy z 27 maja 1998 r. przeniesiono wydatki w następujących działach i rozdziałach:

- dział 40 Rolnictwo, w rozdziale 4404 zmniejszono § 36 o 104,- zł oraz § 31 w rozdziale 4495 o 2.000,- zł, a zwiększono § 36 w rozdziale 4495 o 2.104,- zł,

- dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne w rozdziale 7523 zmniejszono § 36 a zwiększono § 31 o 2.000,- zł, zaś w rozdziale 7695 zmniejszono § 31, a zwiększono § 35 o 500,- zł.

- dział 87 Kultura fizyczna i sport, w rozdziale 8795 zmniejszono § 36 o 5.000,- zł, a zwiększono § 312 o tą kwotę,

- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa, w rozdziale 9146 zmniejszono § 36 o 2.400,- zł, z zwiększono § 35 o 1.000,- zł i § 40 o 1.400,- zł.

8. Uchwałą Nr XL/241/98 Rady Gminy z 18 czerwca 1998 r. zwiększono budżet gminy na rok 1998 o kwotę 1.697.425,- zł w dochodach i wydatkach.

Dochody:

- dział 40 Rolnictwo zwiększono o kwotę 292.400,- zł, z tego rozdział 4080 o 142.400,- zł (środki Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa) i rozdział 4495 o 150.000,- zł (dotacja celowa na budowę wodociągu),

- dział 45 Leśnictwo kwotę 534,- zł zwiększono rozdział 4995 (wpływy z rozliczenia dzierżawy terenów łowieckich),

- dział 50 Transport zwiększono o 600.000,- zł w rozdziale 5078 Pomoc i usuwanie skutków powodzi (przewidywana dotacja Wojewody),

- dział 70 Gospodarka komunalna, zwiększono 45.600,- zł, o kwotę tę zwiększono rozdział 7395 (wpłaty mieszkańców za podłączenia do wodociągów),

- dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne, zwiększono rozdział 7552 o kwotę 139.150,- zł (sprzedaż działek i dochody z dzierżawy),

- dział 86 Opieka społeczna, zwiększono o kwotę 73.071,- zł, w tym rozdział 8615 o 24.871,- zł (środki na dofinansowanie terenowych ośrodków) i rozdział 8695 o 48.200,- zł (środki na żywienie dzieci w szkołach (dotacja celowa),

- dział 90 Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej, zwiększono o łączną kwotę 36.915,- zł, z tego rozdział 9019 - 35.915,- zł (podatek od środków transportowych i rozdział 9020 - o 1.000,- zł (odsetki od opłaty skarbowej),

- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa zwiększono rozdział 9195 o 7.225,- zł w tym 6.300,- zł za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych o 925,- zł dotacja celowa na aktualizację wykazów do spisu rolnego,

- dział 97 Różne rozliczenia, zwiększono o 502.530,- zł, z tego 93.074,- (subwencja drogowa) i 9.456,- zł (dotacja z tytułu ulg i zwolnień ustawowych) oraz 400.000,- zł (dotacja na usuwanie skutków powodzi).

Wydatki:

- dział 40 Rolnictwo zwiększono rozdział 4402 o kwotę 2.000,- zł (środki na pokrycie kosztów zakupu rozplodnika),

- dział 50 Transport, zwiększono o 1.202.200,- zł z tego rozdział 5078 o 960.000,- zł i rozdział 5080 o 242.200,- zł (środki na usuwanie skutków ubiegłorocznej powodzi),

- dział 70 Gospodarka komunalna, zwiększono ogółem 309.000,-

zł, z tego rozdział 7078 o 40.000,- zł (remonty mostów zniszczonych powodzią i rozdział 7395 o 269.000,- zł (budowa wodociągu we wsi Jaworzynka i wykup działki pod oczyszczalnię Andziolówka,

- dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne zwiększono o 48.000,- zł z tego rozdział 7523 o 20.000,- zł (częściowe pokrycie kosztów instalacji c.o. w budynku OSP Zaolzie), rozdział 7695 o 28.000,- zł (remonty mieszkań komunalnych),

- dział 79 Oświata i wychowanie zwiększono rozdział 7911 o 38.000,- zł — środki na remonty szkół,

- dział 83 Kultura i sztuka - dział ten zwiększono o 6.000,- zł z tego dotacja dla bibliotek 2.000,- zł i 4.000,- zł dotacja GOK-u (dofinansowanie organizowanych imprez kulturalnych),

- dział 86 Opieka społeczna - dotacje celowe, rozdział 8615 - 24.871,- zł i rozdział 8695 - 48.200,- zł

- dział 87 Kultura fizyczna i sport zwiększono o 6.300,- zł i to w rozdziale 8795 (środki na masowe imprezy sportowe pochodzące z wpłat za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych),

- dział 89 Różna działalność, zwiększono rozdział 8995 o kwotę 11.929,- zł (środki na świadczenia dla osób odbywających służbę zastępczą w Urzędzie Gminy,

- dział 91 Administracja państwowa i samorządowa, zwiększono rozdział 9195 o 925,- zł zgodnie z przekazanymi środkami Urzędu Statystycznego na aktualizację kart gospodarstw rolnych i nieruchomości,

9. Uchwałą Nr XL/242/98 Rady Gminy z 18 czerwca 1998 r. rozdysonowano rezerwę budżetową w wysokości 90.000,- zł (Dz. 97, rozdział 9718) zwiększając wydatki w dziale 50 Transport, rozdział 5613 o 30.000,- zł (remonty dróg), w dziale 70 Gospodarka komunalna, rozdział 7011 o 8.000,- zł (dotacja dla ZGK, w dziale 79 Oświata i wychowanie w rozdziale 7911 o 10.000,- zł (remonty szkół) oraz w dziale 91, rozdziale 9146 o 42.000,- zł (środki na pokrycie nakładów poniesionych przez PT Czantoria na budowę pawilonu w Istebnej (Zakup inwestycyjny).

10. Uchwałą Nr 105/191/98 Zarządu Gminy z 30 czerwca 1998 r. dokonano przeniesień w wydatkach budżetu w działach między rozdziałami i paragrafami klasyfikacji budżetowej:

- dział 50 Transport w rozdziale 5080 zmniejszono § 36, a zwiększono § 31 i 8.000,- zł,

- dział 85 Ochrona zdrowia w rozdziale 8536 zmniejszono § 31 a zwiększono § 36 o 10.000,- zł, zmniejszono o § 37 o 1500,- zł i § 41 o 300,- zł, w rozdziale 8613, zmniejszono § 22 o 3.000,- zł a zwiększono rozdział 8616,

- dział 86 Opieka społeczna w rozdziale 8616 § 22 o 4.800,- zł. W rozdziale 8615 zmniejszono § 37 o 311, a zwiększono § 35 w tym, rozdziale o tą kwotę, zwiększono § 41 o 1.000,- zł (środki zlecone) a zmniejszono o 1.000,- zł (środki własne).

11. Uchwałą Nr 105/192/98 Zarządu Gminy z 30 czerwca 1998 r. dokonano następujących zmian w dochodach i wydatkach.

Dochody:

- zmniejszono dział 86 Opieka społeczna o kwotę 17.686,- zł z tego w rozdziale 8617 o 3.226,- zł i w rozdziale 8695 o 14.460,- zł, a zwiększono dochody w dziale 91 o kwotę 2.467,- zł w rozdziale 9143.

Wydatki:

- zmniejszono wydatki w dziale 86 Opieka społeczna o kwotę 17.686,- zł w rozdziałach 8617 o 3.226,- zł i w rozdziale 8695 o 14.460,- zł, a także zwiększono wydatki w dziale 91, rozdziale 9143 o kwotę 2.467,- zł.

Zmniejszeń i zwiększeń dokonano dostosowując środki do wysokości otrzymanych dotacji od Wojewody.

II. Wykonanie dochodów budżetowych w złotych

Dział	Treść	Plan	Wykonanie	% wyk.
40	Rolnictwo	292.400,-	187.400,-	64
45	Leśnictwo	937,-	937,-	100
50	Transport	620.000,-	-	-
70	Gospodarka komunalna	332.600,-	254.150,-	76
74	Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	298.450,-	157.518,-	53
79	Oświata i wychowanie	84.800,-	61.518,-	73
86	Opieka społeczna	657.288,-	298.372,-	45
87	Kultura fizyczna i sport	3.500,-	1.500,-	43
90	Dochody od osób prawnych osób fiz. oraz pod. i opłaty lokalne	2.869.405,-	1.449.785,-	51
91	Administracja państwowa i samorządowa	197.758,-	154.266,-	78
94	Finanse	30.337,-	22.643,-	75
97	Różne rozliczenia	5.997.006,-	2.974.147,-	50
99	Urzędy naczelnych organów władzy kontroli i sądown.	1.300,	652,	50
Ogółem		11.385.781,-	5.562.888,-	49

Dział 40

Na ogólną kwotę wpływów 187.400,- zł składają się środki z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w kwocie 142.400,- zł oraz dotacja Wojewody na budowę wodociągu w Jaworzynce w kwocie 45.000,- zł

Dział 45

Dochody w wysokości 937,- zł to wpływy z dzierżawy za tereny łowieckie.

Dział 50

W dziale tym zaplanowano kwotę 620.000,- zł, z czego 600.000,- zł dotacja Wojewody na usuwanie skutków powodzi zaś 20.000,- zł to deklaracje mieszkańców na remonty dróg.

Zaplanowane środki zgodnie z pismami wpłyną w II półroczu 1998 r.

Dział 70

Planowana odpłatność mieszkańców za podłączenia do kanalizacji i wodociągów w wysokości 242.600,- zł, wynosi 164.150,- zł. Pozostałe środki w kwocie 90.000,- zł to dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Bielsku-Białej.

Dział 74

Środki w tym dziale to czynsze i dzierżawy mienia komunalnego 14.500,- zł, dochody ze sprzedaży mienia komunalnego 102.936,- zł oraz czynsze za mieszkania komunalne 36.472,- zł i użytkowanie wieczyste 3.309,- zł. Pozostałe środki w kwocie 301,- zł to odsetki od nieterminowych wpłat.

Dział 79

Kwota 40.000,- zł to dotacja celowa Kuratorium na zamianę konstrukcji dachów i przebudowę SP Nr 2 w Istebnej Zaolziu, zaś kwota 21.518,- zł to odpłatność za korzystanie z urządzeń szkolnych w okresie ferii zimowych i letnich.

Dział 86

Na plan 1.495,- zł za usługi siostr PCK wpłynęła kwota 352,- zł. Dotacja celowa na zasiłki i zapomogi na plan 420.000,- zł wpłynęła kwota 195.200,-

Na utrzymanie Gminnego Ośrodka pomocy Społecznej na plan 114.840,- zł, wpłynęła kwota 46.200,- zł.

Dodatki mieszkaniowe. Na plan 9.000,- zł, wpłynęła kwota 8.200,- zł. Planowana dotacja na zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne wynosi 78.213,- zł, za okres sprawozdawczy wpłynęła kwota 31.550,- zł.

W dziale tym zaplanowane są również środki na dofinansowanie zadań własnych - żywienie dzieci w szkołach. Na plan 33.740,- zł wpłynęła kwota 16.870,- zł.

Dział 87

Zaplanowano kwotę 2.000,- zł za wynajem boiska. Z uwagi na trwające prace na ośrodku sportowo-rekreacyjnym nie wynajmowano boiska.

Natomiast zaplanowane środki 1.500,- zł, jako darowizny mieszkańców na organizowaną imprezę „Bieg narciarski o Istebniański Bruclik” zostały w 100% zrealizowane.

Dział 90

Na ogólną kwotę 2.869.405,- zł wpływy wynoszą 1.449.785,- zł, to jest 52% planu rocznego. Na kwotę tę składają się następujące wpłaty:

- rozdział 9013 - 263.499,- zł, są to podatek rolny (170,- zł), podatek leśny (15.546,- zł), podatek od nieruchomości (245.629,- zł), podatek od środków transportowych (2.000,- zł) oraz 154,- zł odsetki od nieterminowych wpłat,

- rozdział 9015 - 782.349,- zł, to wpływy z podatku od osób fizycznych i 11.772,- zł podatek od osób prawnych,

- rozdział 9019- 316.808,- zł, to wpływy z podatku rolnego (5.939,- zł), karty podatkowej (10.277,- zł), podatku leśnego (4.803,- zł), podatku od nieruchomości (238.060,- zł), z podatku od spadków i darowizn (1.658,- zł), z opłat lokalnych (15.424,-), z podatku od psów (291,- zł), podatku od środków transportowych (31.686,- zł), zaległego podatku od środków transportowych z lat ubiegłych (5.948,- zł) i odsetki od nieterminowych wpłat (2.722,- zł)

- rozdział 9020 - na kwotę 75.357,- zł, 74.256,- zł to wpływy z opłaty skarbowej zaś 1.101,- zł odsetki,

Dział 91

W tym dziale na łączną kwotę wpływów 154.266,- zł składają się: - dotacje celowe na zadania zlecone (29.312,- zł) i na zadania powierzone (14.257,- zł), różne dochody (4.166,- zł) to środki z tytułu zwrotu wydatków za opalanie z roku 1997 oraz wpływy za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w wysokości 105.606,- zł, a także 925,- zł dotacja na aktualizację kart gospodarstw rolnych.

Dział 94

Kwota 22.643,- zł to odsetki z terminowych lokat. Na plan 30.337,- zł wykonanie wynosi 22.643,- zł.

Dział 97

Środki w tym dziale to subwencja drogowa w kwocie 119.792,- zł, subwencja ogólna w kwocie 2.845.396,- zł, środki z tytułu ulg i zwolnień ustawowych w podatku rolnym i leśnym (9.456,- zł). W dziale tym dochody zmniejszono o kwotę 536,- zł - zgodnie z rozliczeniem Urzędu Skarbowego.

Dział 99

Dotacje celowe na uaktualnianie spisów wyborców. Na plan 1.300,- zł wpływy wynoszą 652,- zł.

Jak wynika z przedstawionego materiału plan dochodów budżetowych za rok 1998 powinien być zrealizowany w 100%, gdyż na I półrocze plan wykonany jest w 49%.

II. Wykonanie wydatków budżetowych

Zestawienie wydatków w poszczególnych działach w złotych

Dział	Treść	Plan	Wykonanie	% wyk.
40	Rolnictwo	8.300,-	4.109,-	49
45	Leśnictwo	2.300,-	200,-	1
50	Transport	2.107.200,-	710.390,-	33
70	Gospodarka Komunalna	1.788.870,-	1.031.814,-	57
74	Gospodarka mieszkaniowa oraz niemater. usługi kom.	354.000,-	70.740,-	19

79	Oświata i wychowanie	4.956.334,-	2.390.111,-	48
83	Kultura i sztuka	142.500,-	64.991,-	45
85	Ochrona zdrowia	93.400,-	52.422,-	56
86	Opieka społeczna	821.918	372.259	45
87	Kultura fizyczna i sport	98.300,-	53.694,-	54
89	Pozostała działalność	24.229,-	6.894,-	25
91	Administracja państwowa i samorządowa	1.003.374,-	518.337	51
99	Urzędy naczelných organów władzy kontroli i sądownictwa	1.300,-	-	-

Ogółem	11.402.025,-	5.275.961	46
--------	--------------	-----------	----

Dział 40

Z działu sfinansowano nagrodę w wysokości 1.000,- zł za utrzymanie punktów kopulacyjnych oraz pokryto koszty umów zleceń osobom pomagającym w czasie prowadzonych szczepień psów przeciw wściekliźnie w wysokości 460,- zł Zrefundowano wydatki za wykonanie remontu sieci energetycznej dla spółki wodnej „Wawrzacze” w Jaworzynce 2.104,- zł, a także pokryto koszty zakupu nasion na konkursy rolnicze organizowane przez Ośrodek Doradztwa Rolniczego.

Dział 45

W okresie sprawozdawczym wydatki wynosiły 200,- zł, zakupiono paszę dla zwierzyny leśnej.

Dział 50

Wydatki w tym dziale dotyczyły głównie zakupu płyt typu JOMB i innych materiałów do budowy i remontu dróg, opracowywania kosztorysów, nadzoru inwestorskiego.

W okresie sprawozdawczym realizowano przede wszystkim zadania wynikające ze szkód powodziowych. Między innymi prowadzono remonty mostów, regulację potoku Rastoka we wsi Koniaków, odwodnienie drogi Jaworzynka - kostka, remont drogi Duraje i Buki — Czadeczka w Jaworzynce, remont drogi Wyżrano - do Pogorzelskiego we wsi Koniaków oraz drogi Istebna Dziezdżina - Pod Beskid. Wykonano rów wzdłuż drogi na Zaolzie w Istebnej. Ponadto zlecono wykonanie znaków drogowych na drogi gminne „zakaz wjazdu” i „ustęp pierwszeństwa”.

Ogółem wydatki wynosiły 710.390,- zł.

Dział 70

Gospodarka komunalna. W tym dziale realizowane są dotacje dla Zakładu Gospodarki Komunalnej. Na plan 142.200,- zł, wykonanie wynosi 102.500,- zł Na konto inwestycji przekazano kwotę 923.500,- zł (kanalizacja i wodociągi). Wydatki dotyczące inwestycji opisane zostaną w dziale inwestycji.

Z działu tego finansowano również składki na Związek Komunalne Ziemi Cieszyńskiej (5.814,- zł).

Dział 74

Wydatki w tym dziale dotyczą między innymi:

- zabezpieczenia ppoż - zakup paliwa, części do samochodów i sprzętu, konserwacji sprzętu, nadzoru nad jednostkami, ubezpieczenia pojazdów i strażaków, zakupu materiałów budowlanych dla OSP Zaolzie. Łączna kwota wydatków na działalność OSP w I półroczu wynosiła 38.670,- zł

- utrzymania mieszkań komunalnych, tj. zakup opału, remonty mieszkań (usuwanie awarii), koszty energii na klatkach schodowych oraz koszty wynajmu lokali, a także wyposażenie w tablice i sprzęt ppoż,- 23.570,- zł.

- pokrycia kosztów opracowania operatów szacunkowych dla potrzeb gminy,

- kwotę 8.500,- zł przekazano na konto inwestycji z przeznacze-

niem na pokrycie kosztów związanych z projektowaniem i budową domu przedpogrzebowego. Wydatki opisane będą w opisie inwestycji,

- w dziale tym zaplanowano także wydatki na opracowanie „Studium uwarunkowań do planu zagospodarowania przestrzennego gminy”. Ogłoszono przetarg, który wyłoni wykonawcę w II półroczu br.

Dział 79

Oświata i wychowanie. W pierwszym półroczu na zadania związane z oświatą wykorzystano 48% planu rocznego. Szkoły podstawowe na wynagrodzenia i pochodne wykorzystały kwotę 1.274.657,- zł, pozostałe środki wykorzystały na zakup opału, energię, pomoce naukowe oraz koszty związane z opracowaniem kosztorysów i przygotowaniem przetargów. W ramach remontów sfinansowano między innymi

- wymianę okien w SP Nr 2 Koniaków Rastoka, zakupiono i zamontowano 2 sztuki drzwi przeciwpożarowych, a także uregulowano rachunek za prace malarskie w SP Nr 2 w Istebnej,

- w budynku SP Nr 1 w Koniakowie całkowicie wyremontowano pomieszczenia szatni łącznie z wymianą instalacji elektrycznej, a także usunięto awarię w bloku kuchennym,

- usunięto awarię kanalizacji ściekowej, zakupiono i zamontowano drzwi ppoż, wyposażono obiekt w gaśnice i inny sprzęt ppoż. Na dowóz dzieci do szkoły - zakup paliwa wykorzystano kwotę 11.103,- zł.

Na działalność Gminnego Zespołu d/s Oświaty (płace, pochodne i delegacje oraz zakup materiałów biurowych) wykorzystano kwotę 51.959,- zł.

Dla Przedszkola na plan 103.000,- zł przekazano kwotę w wysokości 58.060,- zł co stanowi 56% planu.

Dla oddziałów przedszkolnych (zerówki) na plan 210.000,- zł przekazano kwotę 127.390,- zł, co stanowi 60% planu rocznego.

Szczegółowe wykorzystanie środków w przedszkolach i „zerówkach” przedstawione zostanie przy omawianiu zakładów budżetowych.

W ramach działu oświata i wychowanie realizowane są również wydatki związane z prowadzeniem świetlic szkolnych oraz działalnością sportową w szkołach.

Na świetlice wykorzystano kwotę 154.822,- zł (płace i pochodne pracowników świetlic), zaś na sport — zakup sprzętu kwotę 6.122,- zł

Dział 83

W dziale tym realizowane są dotacje dla zakładów budżetowych oraz częściowe dofinansowanie miejscowych zespołów regionalnych. Dla GOK-u przekazano kwotę 28.500,- zł na plan 60.500,- zł tj. 47% planu, zaś dla Biblioteki przekazano 31.500,- zł na plan 650.000,- zł tj. 48% zaplanowanej dotacji.

Realizacja wydatków przedstawiona zostanie przy omawianiu działalności zakładów budżetowych.

Wydatki związane z finansowaniem zespołów regionalnych (szkolnych i pozaszkolnych) to przede wszystkim ponoszenie kosztów zakupu strojów i instrumentów ludowych (4.348,- zł), a także przejazdy zespołów na przeglądy (643,- zł)

Dział 85

W dziale tym na plan 93.400,- zł wykorzystano kwotę 52.422,- zł tj. 56% planu rocznego. Z tego sfinansowano malowanie klatki schodowej w Wiejskim Ośrodku Zdrowia w Koniakowie (882,- zł) zaś 51.540,- zł wydano na działalność komisji d/s Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. W ramach tych środków wykonano szatnię, malowanie korytarza i pomieszczeń świetlicy środowiskowej w SP Nr 1 Istebna. Dokonano adaptacji; pomieszczeń

w Ośrodku Sportowo-Rekreacyjnym „Pod Skocznia”, zakupiono do szkół różne gry, zestawy do tenisa, gry komputerowe, zegary szachowe, a także nagrody dla dzieci za udział w różnych konkursach. Ponadto wypłacane były umowy zlecenia nauczycielom prowadzącym zajęcia z dziećmi z rodzin zagrożonych, ryczałty dla członków Komisji oraz pokryto koszty szkolenia koordynatora.

Dział 86

Z wykorzystanych środków na opiekę społeczną w kwocie ogółem 372.259,- zł przypada na:

- pomoc sąsiedzką 1.221,- zł

- zasiłki i zapomogi 245.153,- zł

w tym żywienie dzieci w szkołach i pokrywanie kosztów pobytu dzieci w internatach 42.374,- zł

- utrzymanie ośrodka pomocy społecznej 77.716,- zł

- dodatki mieszkaniowe 16.397,- zł

- zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne 31.772,- zł

Dział 87

Kultura fizyczna i sport. Realizowane są wydatki związane z organizowaniem masowych imprez sportowych (bieg narciarski „O Istebniański Bruclik”), sportu w szkołach oraz zakupem sprzętu sportowego (piłki, materace i inne), żywienie młodzieży czynnie uprawiającej sport, pokrywanie kosztów przejazdu klubu piłkarskiego na mecze, a także wydatki związane z dalszą rozbudową ośrodka sportowo-rekreacyjnego Pod Skocznia w Istebnej - wykorzystanie środków omówione zostanie w punkcie „Inwestycje”. Na konto inwestycji przekazano kwotę 30.000,- zł.

Dział 89

W dziale tym realizowane są wydatki związane z obroną cywilną (61,- zł) oraz koszty tj. żołąd i inne świadczenia związane z umowami o prace w ramach służby zastępcze (6.833,- zł).

Dział 91

W dziale administracja państwowa i samorządowa wydatki dotyczyły:

a) zadań zleconych (34.853,- zł) są to wynagrodzenia, nagrody z zakładowego funduszu nagród, składki na ZUS i Fundusz Pracy),

b) zadań powierzonych (29.803,- zł są to wynagrodzenia i pochodne)

c) działalności Rady Gminy (22.748,- zł) z tego diety (10.490,- zł), zakup materiałów biurowych i znaczków pocztowych (7.400,- zł), wydawanie gazetki (4.858,- zł),

d) Urzędu Gminy tj. wynagrodzenia i pochodne pracowników Urzędy oraz nagrody z zakładowego funduszu nagród (283.672,-), delegacje i ryczałty na samochody (5.387,- zł), zakup opału, środków czystości, paliwa do samochodu i materiałów biurowych, a także mebli biurowych (18.753,- zł), energia (4.795,- zł), usługi materialne i niematerialne (56.345,- zł), zakup komputerów i oprogramowania (40.000,- zł), fundusz świadczeń socjalnych (7.741,- zł). Ogółem wydatkowano kwotę 418.034,- zł.

e) sejmiku samorządowego (składka na I półroczu 4.467,- zł)

f) inkasa sołtysów (8.432,- zł).

Dział 99

W dziale tym nie realizowano żadnych wydatków.

III. Wykorzystanie dotacji przeznaczonych dla zakładów budżetowych

W formie zakładów budżetowych prowadzone są:

a) Zakład Gospodarki Komunalnej

b) Przedszkole

c) Przedszkola przy Szkołach Podstawowych

- d) Biblioteki
e) Gminny Ośrodek Kultury

Realizacja przychodów i wydatków przedstawia się następująco:

Zakład Gospodarki Komunalnej

Na roczny plan przychodów w kwocie 261.070,- zł wykonanie wynosi 197.611,- zł z tego dotacje celowe 102.500,- zł, odpłatność za pobór wody i odprowadzanie ścieków 92.087,- zł, a kwota 2.870,- zł to stan środków na rachunku bankowym na początku roku oraz 154,- zł odsetki za nieterminowe wpłaty.

Wykonanie przychodów wynosi 75% planu rocznego.

Wydatki w Zakładzie za okres sprawozdawczy wynoszą 194.507,- zł, co stanowi 78% planu rocznego. Z ważniejszych wydatków to pokrycie kosztów zużycia energii (36.248,- zł), usuwanie awarii na sieci i wywóz śmieci (72.499,- zł), oraz (21.140,- zł) zakup materiałów i drobnego wyposażenia Zakładu, zaś pozostałe środki to płace i pochodne z wynagrodzeń.

Przedszkola

Wykonanie przychodów na plan 135.232,- zł wynosi 76.608,- zł, co stanowi 56% rocznego planu przychodów w tym 58.060,- zł dotacja z budżetu, 16.856,- odpłatność rodziców oraz 1.692,- zł stan środków na początku roku.

Wydatki w tym zakładzie to przede wszystkim płace i pochodne pracowników pedagogicznych i obsługi a także zakup środków żywności i środków czystości. Łączna kwota wydatków wynosi 76.570,- zł. Z ważniejszych wydatków to zakup wyparacza i doposażenie w sprzęt dydaktyczny.

Przedszkola przy szkołach podstawowych

Planowane przychody to wyłącznie dotacja z budżetu. Ogółem plan przychodów wynosi 213.1325,- zł., Wykonanie wynosi 130.525,- zł, co stanowi 61% planu rocznego. Na wykonanie składają się dotacja z budżetu w kwocie 127.390,- zł oraz środki na rachunku bankowym na początek roku w kwocie 3.135,- zł.

Wykonanie wydatków za I półrocze wynosi 61% planu rocznego tj. kwota 130.496,- zł. Wydatki to: płace, nagrody z zakładowego funduszu nagród, składki ZUS, odpis na fundusz socjalny, a także zakup materiałów i środków czystości, zapłata energii oraz usługi materialne i niematerialne.

Biblioteki

Plan przychodów wynosi 67.337,- zł zaś wykonanie 33.837,- zł, co stanowi 50% rocznego planu przychodów. W tym 31.500,- zł to dotacja z budżetu, a 2.337,- zł to stan środków na początku roku. Wykonanie wydatków wynosi 47% planu rocznego tj. kwota 29.991,- zł. Z kwoty tej realizowano wydatki na płace i pochodne pracowników Biblioteki jej filli, nagrody z zakładowego funduszu nagród oraz pochodne z tych wynagrodzeń, a także delegacje, zakup materiałów i środków czystości, usługi materialne oraz zakup książek.

Gminny Ośrodek Kultury

Na działalność GOK-u przekazano z budżetu kwotę 28.500,- zł na planowane 60.500,- zł. Wydatki ogółem za I półrocze wynoszą 24.637,- zł, co stanowi 42% planu rocznego. Są to wynagrodzenia, nagrody, delegacje, koszty związane z organizowaną imprezą kulturalną „przeгляд Zespołów Regionalnych”, a także nagrody dla uczestników różnych konkursów organizowanych przez jednostkę.

IV. Inwestycje gminne

1. Kanalizacja Koniaków „Pustki” „Kadłuby”

Na zadanie to w I półroczu wydano tylko kwotę 3.097,- zł. Z tego pokryto rachunki za uzupełnienie do projektu i opracowanie kosztorysu.

2. Opracowanie dokumentacji na kanalizację „Legiery” w Koniakowie i „Andziółówka” w Istebnej

Wydatki dotyczyły opracowań geodezyjnych i pomiarów, wydano kwotę 4.650,- zł

3. Oczyszczalnia „Gliniane” w Istebnej

Kontynuowano dalszą budowę kolektora do oczyszczalni w przysiółki Kohuty - Burowie, zakupiono działkę pod drogę dojazdową, pokryto koszty nadzoru inwestorskiego., Wydatki na ten cel wynosiły ogółem 202.917,- zł.

4. Wodociąg „Wilcze” w Istebnej i „Bukowina” w Koniakowie

Na zadanie to do chwili obecnej wydano kwotę 7.244,- zł na wykonanie dodatkowych podłączeń do wodociągów gminnych.

5. Wodociąg „Krężelka”

Wydatki na dalszą budowę wodociągu „Krężelka” w okresie sprawozdawczym wynosiły 393.654,- zł. Realizowano przede wszystkim wydatki związane z robotami budowlano-montażowymi na sieci oraz inwentaryzacją tej sieci, wykonano 113 podłączeń budynków. Ponadto pokryto koszty nadzorów inwestorskich.

6. Dom przedpogrzebowy w Istebnej

Wydatki wynosiły 4.209,- zł i dotyczyły opracowania kosztorysu inwestorskiego, zakupu drewna na więźbę i jej przygotowanie. Pokryto również koszty wykonania chłodni i jej montażu w kaplicy przedpogrzebowej w Jaworzynce.

7. Szkoła Podstawowa Nr 2 Istebna Zaolzie

W roku bieżącym kontynuowano dalsze prace przy przebudowie i modernizacji sali gimnastycznej i zaplecza kuchennego. Wydatki w okresie sprawozdawczym wynosiły 23.597,- zł.

8. Ośrodek sportowo-rekreacyjny Pod Skocznią w Istebnej

Wydatki w kwocie 6.991,- zł dotyczyły zakupu sprzętu kuchennego oraz instalacji urządzeń sanitarnych.

9. Zakup komputerów i oprogramowania oraz samochodu

W okresie sprawozdawczym na komputeryzację wydano kwotę 23.790,- zł. W ramach tej kwoty zakupiono komputery oraz programy „Woda” i „Księgowość”.

Zgodnie z ustaleniami dokonano zakupu samochodu dostawczego marki „Lublin”. Wydatki na zakup, konserwację i ubezpieczenie wynosiły 44.282,- zł.

9. Zgodnie z zawartym porozumieniem między gminą Ustroń, a gminą Istebna wyplacono I ratę w kwocie 21.000,- zł jako część poniesionych nakładów na budowę budynku po byłej ekspozyturze „Czantoria”. Całość kosztów wynosiła będzie 63.000,- zł, z czego 21.000,- zł płatne będzie w roku przyszłym.

Przewodniczący
Danuta Rabin

Z KALENDARZA USC

Mieszkańcy powyżej 80-tego roku, którzy w miesiącu wrześniu będą obchodzili swoje urodziny

1. Bury Jadwiga	ur. 12.09.1915 r.	zam. Istebna 490
2. Urbaczka Michał	29.09.1913 r.	Istebna 582
3. Michałek Amalia	12.09.1914 r.	Istebna 239
4. Kubalok Maria	24.09.1915 r.	Istebna 938
5. Motyka Helena	14.09.1911 r.	Jaworzynka 42
6. Kajzar Jadwiga	28.09.1907 r.	Jaworzynka 79
7. Kajzar Michał	22.09.1911 r.	Jaworzynka 79
8. Bestwina Anna	17.09.1910 r.	Jaworzynka 298
9. Michałek Maria	05.09.1914 r.	Jaworzynka 333
10. Zogata Anna	12.09.1911 r.	Jaworzynka 496
11. Legierska Franciszka	15.09.1915 r.	Jaworzynka 289
12. Porębska Maria	07.09.1914 r.	Jaworzynka 489

Zacnym Jubilatam serdeczne życzenia zdrowia i długich lat życia składają Wójt Gminy i Kierownik USC

Związek małżeński zawarli:

1. Legierska Lucyna z Koniakowa i Wróblewski Jerzy z Mienian
 2. Olma Mariola z Istebnej i Haratyk Grzegorz z Istebnej
 3. Zawila Monika z Koniakowa i Kukuczka Krzysztof z Istebnej
 4. Wójcik Marzena z Istebnej i Bury Andrzej z Istebnej
 5. Rabęda Iwona z Istebnej i Legierski Paweł z Istebnej
 6. Solawa Magdalena z Jaworzynki i Golik Tomasz z Koniakowa
- Szczęść Boże Młodym Parom

Odeszli od nas:

1. Gazur Stefania	zam. Istebna 765	lat 78
2. Motyka Józef	Jaworzynka 42	lat 88
4. Ceroń Stanisław	Koniaków 411	lat 74
3. Juroszek Anna	Istebna 486	lat 74
5. Bielez Anna	Istebna 636	lat 75

Niech spoczywają w pokoju

Ku przestrodze!

W ostatnim okresie czasu Policja odnotowuje wzrost zdarzeń drogowych spowodowanych przez dzieci poruszające się wszelkiego rodzaju pojazdami „motoropodobnymi”, które nie są zarejestrowane, ubezpieczone i najczęściej niesprawne technicznie. Przypominamy rodzicom i opiekunom nieletnich, że to na nich ciąży odpowiedzialność za postępowanie swoich pociech. Muszą się oni liczyć, że za spowodowane przez dziecko szkody będą musieli ponieść odpowiedzialność opiekuńczą i finansową. Ta ostatnia nie jest mała, bo za kierowanie motocyklem nieubezpieczonym obligatoryjnie trzeba wpłacić do Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego 800, - zł, a za kierowanie nieubezpieczonym samochodem 3200, - zł. Do tego dochodzą koszty pokrycia szkody spowodowanej przez dziecko, a te w przypadku kolizji z drogim zachodnim autem są wysokie. Należy jeszcze doliczyć koszty postępowania sądowego, które wynoszą 8% wyrządzonych szkód. Pomijając już względy finansowe dzieciak jadący na niesprawnym, poskładanym przez siebie (niefachowo) motocyklu ryzykuje zdrowiem i życiem.

Rodzice zastanówcie się!!!

Komendant Komisariatu Policji w Istebnej
podkom. mgr Andrzej Walkiewicz

Pamięci mojej żyjącej Matki (94 lata) i domu rodzinnego, wybudowanego w 1931 r., w którym po wojnie przez 4 lata była szkoła. Dom ten spłonął w tym roku, w Boże Ciało.

Mamino młaka

Mamino młaka miyndzy przilogami,
na jor blyszci sie żółciutkimi kaczyńcami
żabi łoczka do jesiyini tam kwitnóm
meszato bawełnionka gole nogi łechce.

Tata nie koszóm młaki, bo umrzyli
nie wołajóm dziecek, zbiyrać na zapym szczawiu.
Nie widno dziywczónt w uszlóntanych szatach
zbiyrających drobne kwiotki na Boże Ciało.

W sterej studni nie chlódzóm mlyka w bańce
panieczki nie napijóm sie kiszki z póncloka
z szafłu ni ma forotu zimnej wody
gazda nie kludzóm krowy napoić do plosa.

Nie widać gyńsisk, co ścibrały łowies,
po buielónych łochtuszkach rade se szmatłały
w potofczku na młace nie moczy sie lyn,
bo nie tkajóm už płótna na krosnach u Łacka

Mama ceróm downo wińców nie wijóm,
gdoż by dziśka na taki wiecy czas mitrężył.
Tatowo wyirba rośnie se jak kiejsi
niemy świadek zgorzanej chałupy maminej.

Mamino młaka woło mie jak downi
jyny do dómu łowców nie pudym už przeca
mankulija przegrzeszóno napaluje -
czymu mama ni mógli dożyć w swoim dómu?

*Teresa Waszut
z d. Waliczek*

mankulija - zgryzota, smutek

NOWO OTWARTY SKŁEP MEBLOWY**„MEBLIK”**

poleca szeroki wybór mebli oraz
ponad 100 modeli lamp

WISŁA CENTRUM UL. 1 MAJA 43

(obok lodziarni „Magdzia”)

tel. 551 860

czynny: pon. - piątek 9.00 - 17.00

sobota 9.00 - 13.00

Raty bez żyrantów!

Bezpłatny transport do 15 km.

Ministerstwo Gospodarki
Departament Rzemiosła
Małych i Średnich Przedsiębiorstw Warszawa, 27.07.1998

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, że przedsiębiorcy, prowadzący działalność gospodarczą na terenie Państwa gminy, których firmy dotknięte zostały skutkami powodzi w lipcu 1997 r., mogą do 31 października 1998 roku składać we właściwych urzędach skarbowych oświadczenia o poniesionych szkodach materialnych.

Zgodnie z ustawą z 27 sierpnia 1997 roku o stosowaniu szczególnych rozwiązań podatkowych w związku z likwidacją skutków powodzi, która miała miejsce w lipcu 1997 r. (Dz. U. z 1997 r. Nr 113, poz. 736) przedsiębiorcy mogą skorzystać z następujących udogodnień podatkowych na zasadach określonych szczegółowo w ustawie:

- wydłużony okres pokrywania straty poniesionej w roku podatkowym obejmującym lipiec 1997 r. z dochodu uzyskanego w najbliższym, kolejno po sobie następujących pięciu latach podatkowych;
- rozszerzony zakres wydatków zaliczanych do kosztów uzyskania przychodów;
- możliwość korzystania z ulg inwestycyjnych niezależnie od uzyskanych wskaźników udziału dochodu w przychodach w okresie pięciu lat podatkowych, począwszy od roku podatkowego obejmującego lipiec 1997 r.;
- możliwość korzystania z ulg inwestycyjnych przez podatników podatku dochodowego od osób fizycznych opodatkowanych zryczałtowanym podatkiem dochodowym od przychodów ewidencjonowanych;
- możliwość odliczenia od należnego podatku premii inwestycyjnej;
- możliwość dokonywania odpisów amortyzacyjnych od środków trwałych z zastosowaniem podwyższonych stawek amortyzacyjnych. Warunkiem skorzystania z w/w preferencyjnych rozwiązań podatkowych jest terminowe złożenie we właściwym urzędzie skarbowym oświadczenia o poniesieniu faktycznych szkód materialnych w wyniku powodzi.

Przedłużenie terminu składania tych oświadczeń wprowadza ustawa z 18 czerwca 1998 roku o zmianie ustawy o stosowaniu szczególnych rozwiązań podatkowych w związku z likwidacją skutków powodzi, która miała miejsce w lipcu 1997 roku (Dz. U. Nr 94, poz. 593). Ustawa weszła w życie z dniem 24 lipca 1998 r.

W związku z powyższym uprzejmie prosimy o pilne rozpowszechnienie niniejszej informacji wśród przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą w Państwa gminie.

Wicedyrektor Departamentu
Ewa Swędrowska

BAITYKGAZ

Państwa doświadczonego partnerem

Jeżeli jesteście Państwo zainteresowani uzyskaniem informacji o bezspornie najczystszej ekologicznie źródle energii, jakim jest gaz płynny to Baityk-Gaz stoi do Waszej dyspozycji.

Wieluń ul. Długosza 37 tel./fax (043) 843-30-13
tel. (043) 843-31-50

Wrzesień miesiąc pamięci narodowej

KRONIKA ŻAŁOBNA

Cześć Ich Pamięci!

Ś.P. ANTONI JAKÓB KAWULOK
syn Jana Kawulok i Ewy zd. Sikora



Zmarł 10 czerwca 1997 r. w Louisville, Colorado. Urodził się w Istebnej, w ziemi Cieszyńskiej 23 lipca 1921. Kraj ojczysty opuścił w grudniu 1939 r., w drodze do Francji. W 1940 dotarł do Marsylii do tworzących się oddziałów wojska Polskiego, otrzymując przydział do 10-tej kompanii Grenadierów. Po przeszkoleniu w Quetquidan

brał udział w walkach we Francji pod dowództwem gen. Duce. Był odznaczony Croix de Guerr, Croix de Combatant, Croix de Volunteer oraz Krzyżem Walecznym z Mieczami.

W latach 1941-43 pracował w wywiadzie PSZ we Francji wyszukując polskich pilotów i wysyłając ich do Anglii. Aresztowany w Barcelonie, został osadzony w obozie Miranda, gdzie wśród różnych narodowości znajdowało się około 2000 Polaków. Został zwolniony dzięki interwencji amb. A. Potockiego. Po zwolnieniu pozostał w Hiszpanii pomagając kurierom udającym się do Warszawy. Do Anglii przybył w 1943 r.; przydzielony został do VI-go Oddziału SNW. W Szkocji ukończył szkołę podchorążych w 1944 r. i przeszedł przeszkolenie spadochronowe.

Po wojnie, w 1946 r., poślubił Alinę Drozdowską. „WAAfkę” z Sealand, uczestniczkę Powstania Warszawskiego. W 1949 wye-migrował z żoną i córeczką Ewą do USA. Ostatecznie osiedlił się w Colorado, gdzie prowadził własną firmę budowlaną, a następnie dużą firmę dacharską, którą obecnie prowadzi syn Conrad, Śp. por. Antoni Kawulok był członkiem Koła SPK Nr 47 w Denver a po jego rozwiązaniu Koła Zbiorczego SPK; był solidnym i powszechnie szanowanym obywatelem, jak też ukochanym mężem, ojcem i dziadkiem. Pozostawił w smutku żonę Alinę, córkę Ewę, synów Konrada, Stefana i Tadeusza z rodzinami.



RZECZPOSPOLITA POLSKA

MINISTERSTWO SPRAW WOJSKOWYCH

Stwierdzam że
Rozporządzeniem Ministra Spraw Wojskowych
z dnia 1 listopada 1990 roku

Pan Podporucznik Antoni Jakób KAWULOK
został przeniesiony z ~~stanu spoczynku~~ do pospolitego ruszenia

Zarządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej
z dnia 10 listopada 1990 roku

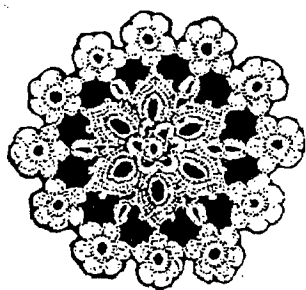
awansowany do stopnia PORUCZNIKA



Londyn, 11 listopada 1990 r.

MINISTER SPRAW WOJSKOWYCH

Jerzy P. Morawicz
Inż Jerzy P. Morawicz
Gen. Bryg.



informator kulturalny



Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej

IV Festyn Istebniański

W ramach obchodów XXXV Tygodnia Kultury Beskidzkiej odbył się w dniach 1 i 2 sierpnia w amfiteatrze „Pod skocznią” IV Festyn Istebniański.



Mimo obaw organizatorów pogoda dopisała. Biuro Organizacyjne T.K.B. wysłało do Istebnej wiele egzotycznych zespołów.

Na scenie amfiteatru zaprezentowały się zespoły z Nowej Zelandii, Chin, Meksyku, Izraela oraz krajowe z Wieprza, Kęt, Wiałowic i Istebnej.

Do tańca przygrywały zespoły Grań i Jawor bawiąc publiczność do późnych godzin nocnych.

Podczas występów można było skosztować wielu oryginalnych dań góralskich za sprawą rodziców i nauczycieli SP nr 1 Jaworzynka obsługujących imprezę od strony gastronomicznej.

Wspaniałe nagłośnienie oraz efekty świetlne podniosły poziom artystyczny występów a muzyka i śpiewy rozbrzmiewały po okolicznych graniach.

W drugim dniu festynu rozegrano również mecz piłkarski pomiędzy K.P. Trójwieś - Beskyd Bukovec wygrany przez naszą drużynę 6:3. Tegoroczne występy podczas obchodów T.K.B. zgromadziły „Pod Skocznią” rekordową ilość widzów.

Gminny Ośrodek Kultury dziękuje wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do organizacji imprezy.

Do zobaczenia za rok

Janusz Waszut

Udział Zespołu Regionalnego Istebna w TKB

1. 01.08.1998

Rozpoczęcie TKB w Wiśle - pochód

Występ w Istebnej - rozpoczęcie festynu Istebniańskiego

2. 02.08.1998

Występ w Rajczy - „Dni Folkloru”

3. 03.08.1998

Występ na estradzie w Szczyrku

Przedstawienie wesela góralskiego w karczmie U Ujca w Istebnej dla turystów z Francji z ich aktywnym udziałem w występie

4. 04.08.1998

Festiwal Folkloru Górali Polskich w Żywcu

Do konkursu przystąpili:

- Grupa śpiewacza (Aneta Gunia, Aneta Kajzar, Sylwia Kawulok, Mariola Kukuczka, Małgorzata Gerat,

- Soliści indywidualnie: Małgorzata Gerat, zdobyła 2 nagrodę Piotr Kukuczka

5. 09.08.1998

Występ na estradzie w Wiśle - zakończenie TKB



Zespół weźmie udział w uroczystości słowackiego miasta Martin w dzielnicy Wrutki „Sławności wrutok” w dniach 18. 19. 20.09.1998 na zaproszenie domu kultury w Martinie.

Piotr Kukuczka

W Zasadniczej Szkole Zawodowej w Istebnej od 27.07 do 09.08.1998 r. odbywała się **Wystawa Twórczości Ludowej** twórców z Naszej gminy. Swoje wyroby prezentowali malarze, rzeźbiarze, koronczarki i hafciarki. Były również stare sprzęty używane dawniej w naszych górach.

Wystawa cieszyła się dużym zainteresowaniem, odwiedziło ją bardzo dużo wycieczek i pojedynczych turystów jak również wielu mieszkańców gminy. Sądząc po wpisach do książki pamiątkowej wyroby naszych artystów cieszą się niesłabnącym powodzeniem.

Gminny Ośrodek Kultury składa serdeczne podziękowania wszystkim twórcom biorącym udział w wystawie.

Janusz Waszut

SPORT • SPORT • SPORT**SPORT • SPORT • SPORT****PIĘKA W GRZE – TRÓJWIŚ W B – KLASIE! !**

Data 09.08.98 wyznacza początek nowego etapu w historii naszej drużyny piłkarskiej – Pierwszy mecz w rozgrywkach B – klasy. Po rekordowo udanym sezonie w C – klasie rozpoczęliśmy walkę o punkty na wyższym szczeblu rozgrywek.

Przerwa letnia nie przyniosła żadnych zmian jeśli chodzi o skład drużyny. Po krótkim okresie odpoczynku rozpoczęliśmy treningi pod kierunkiem nowego trenera – Mirosława Wójcika. Trenowaliśmy cały czas na obiekcie pod Skocznią.



W lipcu odbyła się uroczystość otwarcia nowego boiska. Mimo deszczu impreza była bardzo udana. Po wręczeniu nagród dla piłkarzy i działaczy za awans do B – klasy w poprzednim sezonie / podziękowanie dla fundatorów nagród – prezesów Volvox i Banku Spółdzielczego w Istebnej/ odbył się pierwszy na nowym boisku mecz, w którym po dobrej grze pokonaliśmy czeska drużynę z Hradka 6: 2. w przerwie meczu, który obserwowało ok. 1000 widzów Ks. Dziekan J. Patalong poświęcił nowe boisko a Pani Wójt życzyła nam dalszych sukcesów.

W lipcu rozegraliśmy jeszcze 3 mecze. W turnieju w Golezowie zajęliśmy 2 miejsce wygrywając z Czeskim Cieszynem 4: 1 i ulegając gospodarzom 1: 3. Z kolei w towarzyskim meczu w Rajczy po wyrównanej grze zeszliśmy z boiska pokonani 4: 3.

2 sierpnia w ramach imprezy TKB rozegraliśmy pod Skocznią mecz z kolejnym rywalem z Czech – Bukowcem. I tym razem zainteresowanie było ogromne a spotkanie zakończyło się naszym pewnym zwycięstwem 4: 1.

Te mecze były wielkim wydarzeniem nie tylko dla naszej drużyny ale i dla całej społeczności naszej gminy.

ZNAKOMITY START W B – KLASIE!

09.08.98 KP Trójwiś – LKS Puńców 3: 3

Bramki: Mojeścik Andrzej – 2, samobójcza

16.08.98 KP Trójwiś – Ks Górkki 6: 3

Bramki: Zawada Waclaw – 2, Mojeścik Andrzej – 2, Kukuczka Grzegorz – 2

23.08.98 Cukrownik Chybie II – KP Trójwiś 1: 2

Bramki: Zawada Waclaw – 2

Po rozegraniu trzech spotkań w B – klasie mamy identyczny bilans jak w poprzednim sezonie na starcie C – klasy – dwa zwy-

cięstwa i jeden remis czyli siedem punktów.

Na ten znakomity początek złożyło się maksymalne zaangażowanie naszych piłkarzy jak i kapitalny doping naszych wspianych kibiców, którzy są dla naszej drużyny dodatkową motywacją do jak najlepszej gry. Mecze z Puńcowem i Górkami oglądało każdorazowo ok. 1000 widzów co w wielu przypadkach przewyższa widownię nawet drugoligowych klubów! Z kolei obecność ok. 200 kibiców z Trójwiś z Chybiu i ich wspianiały doping były absolutnym zaskoczeniem dla gospodarzy i sędziów meczu z rezerwami Cukrownika.

Za to składamy naszym kibicom serdeczne podziękowanie! Jesteśmy dla nich pełni uznania i apelujemy aby w każdym meczu swoim zachowaniem naśladowali naszych piłkarzy, którzy na boisku starają się wypaść jak najlepiej.

O dotychczas rozegranych w B – klasie meczach tylko w skrócie, gdyż każdy z zainteresowanych mógł obejrzeć je na żywo. Mimo różnych wyników były one do siebie bardzo podobne jeśli chodzi o przebieg – wyrównana i chaotyczna gra w pierwszej połowie oraz zdecydowana przewaga naszej drużyny w drugiej części gry. Niepotrzebnie stracone bramki (Puńców, Chybie), niezliczona ilość niewykorzystanych sytuacji (wyjątek to mecz z Górkami), dramatyczna końcówka i zwycięska bramka w 92 minucie w Chybiu, dwie żółte kartki, niebywale emocje przez 90 minut – to tylko krótka charakterystyka tego, co dotychczas wydarzyło się w meczu z naszym udziałem. Warto chodzić na nasze mecze!

Miejmy nadzieję, że następne mecze będą nie mniej emocjonujące i dostarczą niezapomnianych wrażeń! Tak trzymać!

PS. Historyczny pierwszy krok w dziejach Trójwiś wykonali nasi juniorzy trenujący pod kierunkiem J. Waszuta w dniu 20.08.98 rozegrali pod Skocznią pierwszy mecz z drużyną juniorów Beskidu Brenna a więc klasy okręgowej. Mimo porażki 1: 2 zaprezentowali się z bardzo dobrej strony wzbudzając podziw grających od wielu lat w rozgrywkach juniorów gości. Oby tak dalej!

Opracował Kochut Jacek

UBEZPIECZENIA w PZU, WARTA, POLONIA

w zakresie:

- **komunikacyjne** (OC, Auto Casco, Zielona Karta)
- **majątkowe** (budynki, mieszkania, sklepy, instytucje, zwierzęta domowe)
- **koszty leczenia** (przy wyjazdach zagranicznych)

Ubezpieczenia "Na życie" w:

PZU Życie S.A., Amplico-Life, Emerytalno-Rentowe

- indywidualne oraz na wypadek śmierci i inwalidztwa a także majątkowe dla dzieci

zapraszamy codziennie po godz. 13.00

- biuro Koniaków-Matyska tel. 55-71-81

oraz w każdy wtorek od 8.00-10.00 - Urząd Gminy pok. 116

Pośrednik Ubezpieczeniowy Małgorzata Michalek

"Nasza Trójwiś" - wydaje URZĄD GMINY w Istebnej Adres: 43-470 ISTEbNA 1000; tel.55-60-87 - woj. bielskie

Redaguje Zespół w składzie: **Krystyna Rucka, Janusz Waszut**

Skład komputer. i druk: **INTERFON**, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel.(0-33) 510-543, fax (0-33) 511-643

Czasopismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada